

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА ТА СПИСОК ДЕТАЛЕЙ MULTI-MOVER XL50 Electric Power TUG



№	Розділ	Назва
1	Глава 1	Вступ / Гарантія / Визначення / Символи безпеки
2	Глава 2	Технічний опис
2.1		Позначення, ідентифікація та опис
2.2		Технічна інформація та розміри
2.3		Пакування, завантаження / розвантаження, буксирування, утилізація
3	Глава 3	Правила безпеки
4	Глава 4	Підготовка
4.1		Застосування
4.2		Оператор
4.3		Відповідальність оператора
4.4		Огляд перед введенням в експлуатацію
5	Глава 5	Використання
5.1		Загальні положення
5.2		Правила використання
5.3		Робота
5.4		Батареї
5.5		З'єднання причепів
6	Глава 6	Технічне обслуговування
6.1		Огляд
6.2		Схема змащування та технічного обслуговування
6.3		Очищення
6.4		Виведення з експлуатації
6.5		Щорічне технічне обслуговування
7	Глава 7	Довкілля
8	Глава 8	Несправності
9	Глава 9	Запчастини
10	Глава 10	Декларація відповідності
Додаток I		Електрична схема
Додаток II		Інструкція користувача зарядного пристрою батареї

1 ВСТУП / ГАРАНТІЯ / ВИЗНАЧЕННЯ / ЗНАКИ БЕЗПЕКИ

Ви зробили правильний вибір, придбавши Multi-Mover XL50.

Тепер у вас є високоякісний інструмент, який був сконструйований і виготовлений з максимальною увагою та ретельністю. Ви отримаєте найбільшу користь від цієї інвестиції, якщо уважно дотримуватиметеся вимог безпеки, рекомендацій щодо експлуатації та обслуговування, викладених у цьому посібнику користувача.

Посібник користувача має бути доступним для оператора Multi-Mover XL50 та повинен перебувати поруч із пристроєм під час його використання. Посібник повинен бути прочитаний усіма, хто працює з Multi-Mover XL50 або поруч з ним, і всі інструкції необхідно виконувати.

Гарантія

Multi-Mover Europe BV несе відповідальність лише за виготовлену продукцію та надані послуги. Гарантія може бути пред'явлена лише у випадку, якщо клієнт одразу повідомив про проблему та надав Multi-Mover Europe BV можливість провести перевірку та усунути можливі недоліки. Multi-Mover Europe BV надає гарантію на свою продукцію щодо дефектів матеріалів і конструкції. У разі виявлення таких дефектів компанія зобов'язується безкоштовно надати виготовлені нею запасні частини протягом одного року з моменту поставки.

У деяких випадках можуть діяти інші гарантійні умови.

Multi-Mover Europe BV не несе відповідальності за збитки чи непрямі збитки, спричинені природними катастрофами, помилками в експлуатації, неналежним обслуговуванням або будь-яким іншим використанням, що не відповідає описаному в цьому посібнику. Відповідальність Multi-Mover Europe BV також припиняється, якщо ви або третя особа виконуєте будь-які роботи — такі як модифікації чи встановлення додаткового обладнання — без нашого письмового дозволу.

Гарантійні умови застосовуються лише у тому випадку, якщо після перевірки виробником дефект буде визнано таким.

У Multi-Mover Europe BV ми постійно працюємо над удосконаленням наших продуктів і сервісу. Тому ми залишаємо за собою право вносити зміни в технічні характеристики, зазначені в цьому посібнику, у будь-який час і без попереднього повідомлення.

Визначення

У цьому посібнику користувача ми використовуємо такі визначення;

Оператор	Оператор: Особа, яка керує, контролює та наглядає за роботою Multi-Mover XL50 і може запускати та зупиняти його. Відповідальність компанії — забезпечити належне навчання оператора.
Небезпечні зони	Небезпечні зони: Зона навколо Multi-Mover XL50, де люди можуть отримати травми.
Механік з технічного обслуговування	Механік з технічного обслуговування: Особа, яка добре знає конструкцію Multi-Mover XL50, може налаштовувати захисні пристрої та виконувати технічне обслуговування. Механік знайомий з функціональністю, стандартами безпеки та пройшов навчання з обслуговування Multi-Mover XL50. Відповідальність компанії — забезпечити належний рівень підготовки та навчання персоналу, який виконує технічне обслуговування.



Затягніть усі колісні болти з моментом затягування 25 Нм після перших 2 годин їзди.

Транспортування

Використовуйте лише стійкі вантажні поверхні з достатньою вантажопідйомністю (див. розділ 2.2).

Зафіксуйте MULTI-MOVER XL50 від перекидання або ковзання.

Забороняється:

- знаходитися під MULTI-MOVER XL50 під час підйому
- перебувати в зоні нахилу MULTI-MOVER XL50 під час розвантаження

Знаки безпеки

У різних місцях на Multi-Mover XL50 розміщені стандартизовані наліпки із символами безпеки, як показано справа.

Верхня частина знака попереджає про загальну або конкретну небезпеку.

Нижня частина вказує, про який саме вид небезпеки йдеться, і пояснює, що необхідно зробити.



2. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

2.1 Позначення, ідентифікація та опис

Позначення/модель	- MULTI-MOVER XL50
Ідентифікація	- заводська табличка на корпусі двигуна
Опис	- транспортний засіб на двох ведучих колесах та поворотному колесі - підходить як тягово-зчіпний пристрій, опціонально оснащений точкою з'єднання, що рухається вгору та вниз, наприклад, для з'єднання штанги причепа та, можливо, для його підйому. - керування автомобілем під час ходьби за допомогою перемикачів руху на кермовій ручці

Акcesуари

Наступні деталі постачаються окремо з транспортним засобом:

Інструкція з експлуатації транспортного засобу

Інструкції з можливих опцій

2.2 Технічна інформація та розміри

Технічні характеристики Multi-Mover XL50

Зусилля штовхання та тяги: 5 000 кг

Вага машини: 200–400 кг

Довжина: 165 см

Ширина: 80 см

Висота: 103 см

Привід та живлення

Потужність двигуна: 1500 Вт, 24 VDC, необслуговуваний

2 × 12 В, 60 А-год акумулятори AGM, необслуговувані

Зовнішній зарядний пристрій 24 В / 8 А, високочастотний

Максимальний крутний момент: горизонтальна тяга 2 800 Н

Час роботи: 3–4 робочих дні

Робочий ресурс на одній зарядці: 6–8 км

Колеса та ходова частина

Пневматичні шини з блоковим протектором: 15 см ширина × 6.00; диски 6»

Обертове колесо з масивної гуми, Ø 200 мм

Повна маса на вісь: 400 кг

Органи керування та безпека

Ергономічна рукоятка (тілер) з аварійною зупинкою та «кнопкою живота»

Потенціометр для плавного регулювання швидкості до 5 км/год

Мінімальна швидкість: 0.3 км/год

Рульова голівка складається

Індикатор заряду акумулятора

Аварійний вимикач на корпусі

Звуковий сигнал / клаксон

Замок запалювання з 2 ключами

Системи зчеплення та варіанти під'єднання

Тягово-зчепний пристрій на висоті 45 см, регулювання по висоті

Шплінт / кулькове зчеплення на висоті 65 см

Монтажна плита з різьбою M12 для різних типів зчеплень

Стандартна комплектація

2 акумулятори (у приводному блоці)

Зовнішній зарядний пристрій

Кулькове та конусне зчеплення

Опції

Є багато доступних додаткових аксесуарів залежно від конфігурації XL50.

Позначка # у списку вказує на параметри, які можуть відрізнятися залежно від версії або бути опціональними.



2.3 Пакування, завантаження / розвантаження, буксирування, утилізація

Пакування

Multi-Mover XL50 закріплений ременями на опорних балках на палеті та оточений захисною картонною коробкою.

Зняття пакування

- Зніміть фіксуючі стрічки з коліс.
- Уникайте травм та пошкоджень, які можуть виникнути через неправильне розташування вил навантажувача.

Завантаження та розвантаження

Якщо Multi-Mover XL50 потрібно перемістити за допомогою вилкового навантажувача, вила слід розміщувати з найважчого боку ззаду, між двома великими колесами.

Буксирування

Увага! Щоб уникнути серйозних пошкоджень приводу, Multi-Mover XL50 можна переміщувати або буксирувати лише після того, як тягу електромагнітного гальма (кругла чорна кнопка) на панелі керування буде витягнуто назовні.

Утилізація пакування

Збережіть пакування для можливих майбутніх перевезень.

Якщо ви хочете його утилізувати, необхідно дотримуватися місцевих та національних правил щодо переробки пластикових відходів.

ПРАВИЛА.

Використовуйте Multi-Mover XL50 лише за призначенням.

3 ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Використовуйте Multi-Mover XL50 лише за прямим призначенням, для якого він був розроблений.

3.1

Наведені нижче символи нанесені на ваш Multi-Mover XL50.

Ознайомтеся з ними та переконайтеся, що розумієте їхнє значення

Увага! Небезпека серйозного травмування.

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації Multi-Mover XL50,

щоб точно знати, як користуватися перемикачами перед початком роботи.



3.2

Увага! Небезпека травмування під час технічного обслуговування.

- Вимкніть запалювання та вийміть ключ.
- Від'єднайте зарядний штекер.
- Натисніть кнопку аварійної зупинки.
- Зверніться до інструкції з експлуатації.

Це допоможе уникнути небезпечних ситуацій, які можуть виникнути, якщо Multi-Mover XL50 несподівано почне рухатися.

Також враховуйте можливість того, що машину може увімкнути стороння особа або це станеться випадково, якщо ключ залишено у замку запалювання.



3.3

Увага! Небезпека серйозного травмування внаслідок защемлення або зіткнення.

Переконайтеся, що ніхто не може бути защемлений, у тому числі біля причепа(ів), що буксируються.

Особливо при русі разом з Multi-Mover XL50 або на причепі(ах) існує ризик защемлення або зіткнення.

3.4

Увага! Небезпека серйозного травмування на схилах через перекидання.

Multi-Mover XL50 призначений для їзди по рівній, сухій, твердій та достатньо міцній поверхні.

Максимальний ухил, на якому можна працювати, залежить від:

- ваги, що буксирується,
- стилю водіння оператора,
- умов руху та міцності поверхні.

Увага! Небезпека серйозного травмування через неконтрольований рух на схилах через недостатнє тягове зусилля або недостатню ефективність гальмування.

- Ніколи не заїжджайте на схил під кутом або боком.
 - Заїжджайте та з'їжджайте зі схилу лише перпендикулярно.
- Multi-Mover XL50 з причепом(ами) може також перекинутися, якщо повороти проходити на надто великій швидкості



3.5

Оскільки причепа можуть обмежувати огляд оператора, а Multi-Mover XL50 разом із причепом(ами) може заносити, існує ризик зіткнення.

Увага! Небезпека (серйозного) травмування через зіткнення.

Забезпечте, щоб сторонні особи знаходилися щонайменше 10 метрів від зони руху Multi-Mover XL50 та причепа(ів).



3.6

Увага! Небезпека (серйозного) травмування через защемлення або потрапляння під Multi-Mover XL50 чи причіп(и). Пасажирам категорично заборонено їхати на Multi-Mover XL50 або на причепах.

3.7

Увага! Небезпека серйозного травмування.

Під час руху адаптуйте швидкість до умов.

Завжди тримайте Multi-Mover XL50 під повним контролем.

- Зменшуйте швидкість на нерівних поверхнях та в крутих поворотах.
- Будьте особливо уважні під час маневрування та руху заднім ходом.

3.8

Увага! Небезпека травмування через защемлення при приєднанні або від'єднанні причепа(ів). Тримайте руки та пальці подалі від зчеплення або дишля.

3.9

Увага! Небезпека серйозного травмування.

Перед початком руху переконайтеся, що зона ходьби/руху вільна та рівна. Уникайте защемлення між Multi-Mover XL50 та перешкодами. Уникайте спотикання та потрапляння під Multi-Mover XL50 та/або причіп. Переконайтеся, що робоча зона та ваше взуття чисті від бруду, щоб уникнути послизання.



3.10

Увага! Небезпека серйозного травмування через перевантаження Multi-Mover XL50. Вантаж, що буксирується, не може перевищувати значення, вказані в розділі 2.2 «Технічні характеристики».

Переконайтеся, що причіп(и) завантажені рівномірно та безпечно.

3.11

Увага! Носіть одяг, який не обмежує рухів та не заважає огляду Multi-Mover XL50 і причепа(ів). Дотримуйтесь правил безпеки вашої компанії.

3.12

Увага! Небезпека травмування. У разі появи незвичного шуму:

- негайно зупиніть Multi-Mover XL50.
- Перевірте електричну систему та привід на наявність пошкоджень.
- Перевірте колеса та шини на натяг, пошкодження й знос.

3.13

Увага! Уникайте травм.

Регулярно перевіряйте, чи немає послаблених болтів і гайок.

Див. також розділ 6 (Технічне обслуговування).



3.14

Увага! Уникайте травм, щоденно перевіряючи Multi-Mover XL50 на пошкодження або деформації. Особливу увагу приділяйте буксирному вушку з пальцем або точці зчеплення та механізму блокування.

3.15

Увага! Небезпека травмування.

Під час виконання робіт із очищення або технічного обслуговування під Multi-Mover XL50 переконайтеся, що він правильно та безпечно встановлений на опори.

3.16

Увага! Небезпека під час заряджання акумулятора.

Переконайтеся, що в зоні чутності є люди, які можуть допомогти у разі потреби, а також що поруч є достатня кількість мила та води для можливого промивання.

Уникайте короткого замикання (іскріння). Не допускайте утворення електричного контакту між полюсами акумулятора.

Стежте, щоб жодні металеві предмети не могли впасти на акумулятор — це може спричинити коротке замикання, іскру або вибух.

Зніміть особисті металеві речі, такі як кільця, браслети, ланцюжки та годинники, якщо працюєте біля акумулятора.

У разі короткого замикання, наприклад, кільце може розплавитися й завдати важких опіків.

3.17

Увага! Небезпека травмування через перегрів електричного з'єднання зарядного пристрою. Особливу увагу приділяйте діаметру кабелю, заземленню та запобіжникам.

3.18

Увага! Можливі серйозні травми у таких випадках:

- якщо Multi-Mover XL50 використовується особами молодше 16 років
 - якщо ним користуються особи без необхідного навчання та досвіду
 - якщо ним керують люди, які не усвідомлюють небезпек (наприклад, тимчасовий персонал)
- Multi-Mover XL50 можна експлуатувати лише після того, як оператор уважно вивчив інструкцію з експлуатації та отримав повне навчання/інструктаж від власника щодо роботи пристрою та правил безпеки.

3.19

Увага! Небезпека серйозного травмування.

Серйозні травми можуть бути отримані або спричинені, якщо іншим операторам не передані правила безпеки.



3.20

Увага!

Використання Multi-Mover XL50 на дорогах загального користування заборонено.

3.21

Увага!

Небезпека травмування, якщо символи безпеки більше не видно або вони пошкоджені. негайно замініть пошкоджені наклейки.

3.22

Увага! Небезпека травмування.

- Технічне обслуговування та ремонт можуть виконувати лише механіки, яких визнає Multi-Mover Europe BV.
- У моделі Multi-Mover XL50 дозволено використовувати тільки оригінальні запчастини Multi-Mover Europe BV або деталі з сертифікацією CE.

3.23

Як оператор, ви самі визначаєте межі “безпечного водіння/роботи” з Multi-Mover XL50.

Не ризикуйте.

Будьте особливо уважні у разі перешкод або нерівної поверхні.

4 ПІДГОТОВКА

4.1 Застосування

Multi-Mover XL50 був розроблений для:

- переміщення причепів, кемперів, промислових візків із вантажем або без нього тощо;
 - руху по рівній, сухій, твердому або нетвердому покриттю (наприклад, склад, теплиця, газони тощо).
- Multi-Mover XL50 не призначений для транспортування причепів із людьми.

Multi-Mover XL50 не підходить для переміщення:

- товарів, що містять токсичні речовини;
- товарів, що містять вибухонебезпечні речовини;
- товарів, що містять небезпечні речовини;
- легкозаймистих речовин;
- інших рідин та небезпечних матеріалів, не зазначених вище.

Опціонально ми пропонуємо АТЕХ-модифіковану версію XL50.

Multi-Mover XL50 не має дозволу на рух дорогами загального користування без додаткових опцій, які для цього необхідні.

Використовуйте Multi-Mover XL50 лише за призначенням, для якого він був розроблений.

У разі іншого використання маркування CE не застосовується.

Електричні компоненти та проводка виконані із захистом від бризок (IP54). Хоча Multi-Mover розроблений для використання на відкритому повітрі і в несприятливих погодних умовах, його не можна заїжджати у воду.

Для Multi-Mover XL50 дозволено використовувати тільки “оригінальні” запчастини та аксесуари “Multi-Mover Europe BV”.

Multi-Mover Europe BV не несе відповідальності за будь-які пошкодження або збитки, спричинені використанням «оригінальних» частин, які не були поставлені нами.

4.2 Оператор

Керувати Multi-Mover XL50 мають право лише особи, які пройшли ґрунтовне (внутрішнє) теоретичне та практичне навчання з управління Multi-Mover XL50.

Програма навчання повинна включати:

- можливості застосування та обмеження;
- елементи керування та їх роботу;
- правила безпеки;
- щоденне та періодичне технічне обслуговування.

Оператор повинен бути повністю ознайомлений зі змістом цього інструкційного посібника.

Люди можуть отримати або спричинити серйозні травми, якщо Multi-Mover XL50 використовується:

- неуповноваженими особами;
- особами молодше 16 років;
- особами, від яких можна очікувати, що вони не є (достатньо) обізнаними щодо небезпек, пов'язаних із Multi-Mover XL50.

4.3 Відповідальність оператора

Оператори повинні строго дотримуватися правил безпеки, наведених у розділі 3, а також інших вимог та норм поведінки, описаних у цьому посібнику користувача.

4.4 Огляд перед введенням в експлуатацію

Окрім якісного технічного обслуговування, оператор Multi-Mover XL50 після кожного періоду роботи повинен звернути увагу на такі аспекти:

- перевірити, чи немає пошкоджень зовнішніх частин пристрою;
- перевірити зчіпний отвір, зчіпний палець або точку з'єднання на наявність вигинів чи ушкоджень;
- перевірити, чи достатньо заряджені батареї;
- проїхати вперед і назад та перевірити роботу гальма;
- під час повільного руху перевірити повну маневровість Multi-Mover XL50;
- перевірити захист від затиснення на кермовій ручці, натиснувши кнопку безпеки (3, рис. 2)
- у цьому випадку Multi-Mover XL50 не повинен стартувати.

Якщо ви виявили несправність або маєте сумніви щодо роботи Multi-Mover XL50, ви повинні негайно повідомити про це вашого керівника або технічний персонал.

5 ВИКОРИСТАННЯ

5.1 Загальні правила

Завжди стежте за людьми поруч, уникайте зіткнень.

Тримайтеся якомога правіше та дотримуйтеся дистанції.

Ніколи не обганяйте інший транспорт, що рухається в тому ж напрямку, на перехрестях, у вузьких проходах або в інших небезпечних місцях.

- Переконайтеся, що ви добре бачите шлях, стежте за рухом та людьми дотримуйтеся правил безпеки.

- Увага! Небезпека серйозних травм через неконтрольовані рухи на схилах, що можуть виникнути через недостатнє тягове зусилля або силу гальм Multi-Mover XL50.



- Ніколи не заїжджайте на схил або перешкоду під кутом або боком.
 - Завжди під'їжджайте до схилу тільки перпендикулярно.
 - Multi-Mover XL50 може перекинутися, якщо здійснювати повороти на занадто високій швидкості. Максимальний кут нахилу, із / без вантажу: 4% / 25%.
- Пасажирів не дозволено перевозити ні на Multi-Mover XL50, ні на причепі, що буксується. Покидаючи Multi-Mover XL50, завжди виймайте ключ запалювання. Переконайтеся (або доручіть це іншим), що ваш Multi-Mover XL50 дозволений для використання у вашому середовищі — наприклад, у зоні з ризиком пожежі або вибуху. Під час руху утворення іскор може перешкоджати увімкненню/вимкненню електрики. Тягові батареї містять небезпечний електроліт, який може спричинити сильні опіки. Однак батареї є повністю герметичними й не потребують доливання дистильованої води. У разі травмування людей або пошкодження будівель негайно зв'яжіться зі своїм керівником. Ніколи не паркуйтесь біля пожежних проїздів, вогнегасників або сходових кліток.

5.2 Правила використання

Дотримуйтеся правил дорожнього руху:

- у звичайній ситуації тримайтеся праворуч;
 - дотримуйтеся безпечної дистанції;
 - рухайтесь зі швидкістю, що дозволяє повністю контролювати Multi-Mover XL50 та причепи.
- Стежте за оглядовістю місцевості та виконуйте всі правила безпеки. На перехрестях або в місцях із поганою видимістю знижуйте швидкість і (#) подавайте попереджувальний сигнал. У вузьких проходах рухайтесь повільно. Уникайте різких поворотів, будьте обережні на невеликих схилах, порогах тощо. Зменшуйте швидкість у крутих поворотах. Multi-Mover XL50 повинен рухатися лише з такою швидкістю, яка дозволяє вчасно зупинитися, наприклад, якщо перед вами з'явиться перешкода. Прискорення, гальмування, кермування та маневрування повинні виконуватися плавно, щоб не порушити стабільність причепів. Ваш стиль керування має бути коректним та безпечним. Завжди будьте обережні під час руху схилами або слизькою поверхнею.

Розміщення в/на ліфті

Ніколи не заїжджайте Multi-Mover XL50 у ліфт без дозволу. Рухайтесь повільно, розмістіть машину точно по центру, вимкніть її ключем запалювання. Переконайтеся, що в ліфті немає людей під час заїзду.

Транспортуйте тільки стійкі та безпечні вантажі.

Переконайтеся, що маса вантажу відповідає вантажопідйомності Multi-Mover XL50. Максимальне тягове зусилля вказане на табличці виробу.

Увага!

Щоб уникнути серйозних пошкоджень приводу, Multi-Mover XL50 можна буксирувати лише тоді, коли кнопка електромагнітного гальма (7) знаходиться у положенні «вільно» (витягнута).

5.3 Керування (див. фото, рис. 1)

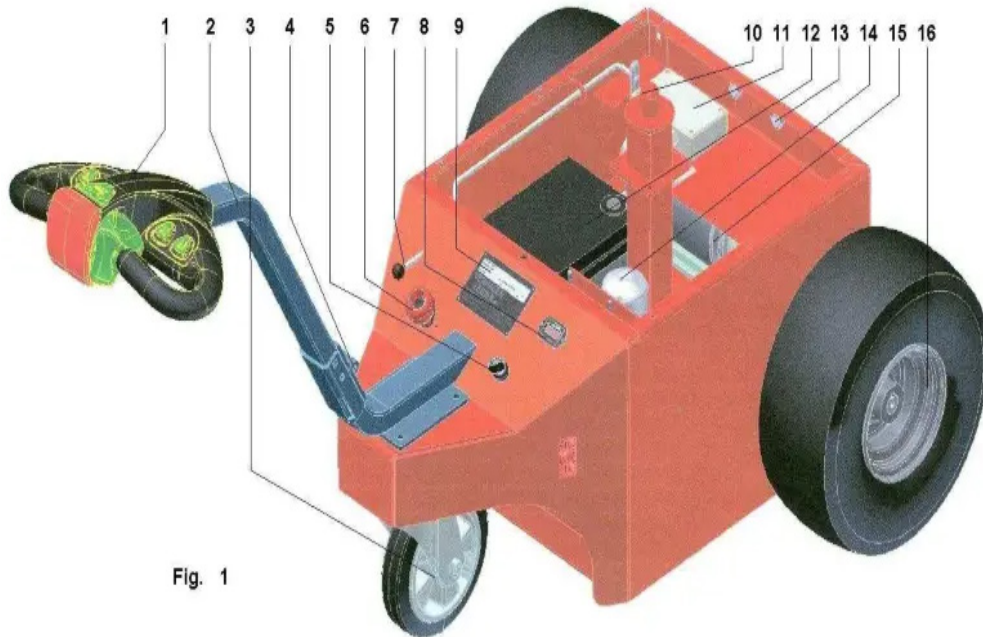


Fig. 1

- 1 — Рульова ручка (головка дишля)
- 2 — Рульова штанга
- 3 — Поворотне колесо
- 4 — Точка шарніра рульової штанги
- 5 — Замок запалювання
- 6 — Аварійна зупинка
- 7 — Кнопка електромагнітного гальма (EM brake)
- 8 — Індикатор заряду батареї
- 9 — Табличка з технічними даними
- 10 — Верхня точка зчеплення
- 11 — Блок керування
- 12 — Акумулятор
- 13 — Точка з'єднання для дишля/зчіпного вуха
- 14 — Актуатор / гідравлічний фаркоп С # (опція)
- 15 — Мотор з редукторним приводом
- 16 — Колесо з шиною

Перед введенням Multi-Mover XL50 в експлуатацію ви повинні ознайомитися з його можливостями. Завчасно прочитайте інструкції та перевірте роботу органів керування при вимкненому запалюванні (ключ у положенні OFF).

Кнопка електромагнітного гальма (7)

Колеса (16) з'єднуються або роз'єднуються з мотором (15) за допомогою кнопки EM brake. Якщо кнопку витягнуто, вона перебуває у вільному положенні — Multi-Mover XL50 можна вільно штовхати вручну.

Якщо кнопку натиснуто вниз, Multi-Mover XL50 може рухатися тільки електрично.

Опція

Точку зчеплення (10, 14) можна піднімати або опускати приблизно на 20 см за допомогою інтегрованого актуатора або гідравлічного фаркопа.



Рульова ручка (головка дишля) (рис. 2)

- 1 — Чорна ручка
- 2 — Перемикач руху
- 3 — Аварійна зупинка (червона) — «кнопка живота»
- 4 — Сигнальна кнопка (дзвінок) або опціонально # клаксон
- 5 — Плавне регулювання швидкості (потенціометр)
- 6 — # Опція: підйом/опускання зчпного пристрою, плавне регулювання

Рульові ручки (1)

Рульова ручка (1) разом із штангою є нероз'ємною частиною Multi-Mover XL50. Повернення вліво означає рух вліво, і навпаки.

Кнопка безпеки (3)

Під час натискання кнопки безпеки (ризик притискання) Multi-Mover XL50 негайно зупиняється.

Щоб знову почати рух, спочатку потрібно встановити перемикач руху в нейтральне положення.

Підйом зчпної точки (6), # Опускання зчпної точки (6)

Опціонально точку зчеплення можна піднімати або опускати за допомогою актуатора або гідравлічного підйомного пристрою.

Це дозволяє значно швидше та легше здійснювати зчеплення.

Сигнальна кнопка (4) — Дзвінок / Клаксон

До сигнальної кнопки (4) можна підключити гучніший клаксон.

Перемикачі руху (2), ліворуч і праворуч від центру

Повертаючи перемикач руху (2) вперед великим пальцем, ви спочатку вмикаєте напрямок руху, а при подальшому повороті Multi-Mover XL50 починає їхати.

Центральне положення — нейтральне.

Повертаючи перемикач униз, Multi-Mover XL50 почне їхати назад.

Увага! Вмикайте рух уперед або назад тільки тоді, коли Multi-Mover XL50 повністю зупинений.

Замок запалювання (5, рис. 1)

Замок запалювання використовується для відключення батарей.

Завжди відключайте батарею під час технічного обслуговування Multi-Mover XL50.

(GB) Тип акумулятора: Необслуговуваний
Герметичні акумулятори, що не потребують обслуговування, мають довший термін служби за умови дотримання низки правил. Розряд/розрядка акумуляторів дозволена лише до 70-80%, що позначається позначкою 20-30% на індикаторі акумулятора. Підключіть зарядний пристрій до акумуляторів і завжди повністю заряджайте їх, доки вони не будуть повністю заряджені. Зарядний пристрій має функцію підзарядки, щоб акумулятори могли постійно залишатися на зарядному пристрої. Акумулятори не потребують обслуговування. Не залишайте пристрій надовго з розрядженими акумуляторами

Підключення зарядного пристрою

Роз'єм для підключення зарядки знаходиться праворуч у поглибленні корпусу.

На панелі приладів розташований індикатор заряду батареї (№8). Його робота:

- Зелений – батарея повністю заряджена
- Жовтий - скоро знадобиться зарядка
- Червоний - зарядити негайно

Щоб батарея служила довше:

- Не допускайте повної розрядки
- Не тримайте її надто довго на зарядці, якщо вона майже повна
- Якщо Multi-Mover XL50 довго не використовується, залишайте зарядку підключеною - вона сама підтримуватиме рівень заряду (автоматичний режим), або заряджайте батарею хоча б раз на 2 місяці

Вимоги до місця заряджання

Заряджати потрібно в приміщенні, що добре провітрюється.

Чому?

Під час заряджання акумулятора іноді може виділятися вибухонебезпечний газ.

Тому:

- Жодного вогню, іскор чи куріння поруч
- Зарядка має бути в безпечних умовах

Про зарядний пристрій

Заряджання Multi-Mover XL50 працює повністю автоматично:

- контролює стан батареї,
- сама вибирає режим заряджання.

Використовуйте лише оригінальний зарядний пристрій, що постачається разом із машиною (див. інструкцію на Multi-Mover PSW charger).



Інструкції з використання та обслуговування акумуляторів (Multi-Mover XL50)

Заряджання

1. Під'єднайте штекер зарядного пристрою до роз'єму на корпусі та увімкніть зарядку в мережу.
 2. Зарядний пристрій працює повністю автоматично:
 - спочатку заряджає елементи на максимальному напрузі,
 - у фінальній фазі сам вимикає заряд.
- Прилад сам визначає стан акумулятора та зупиняє заряджання.

Причини передчасного зношування акумулятора

Виробник попереджає:

передчасний знос через неправильне використання не є гарантійним випадком.

Нижче — головні причини.

1. Надмірне навантаження

Якщо акумулятор постійно перевантажується:

- його ресурс суттєво зменшується,
- необхідно зменшити навантаження (менше ваги, менше часу без перерв тощо).

2. Глибокий розряд

- Не допускайте повного розряду батареї.
- Часті глибокі розряди призводять до швидкого зношування.
- Слідкуйте за індикатором та вчасно ставте на зарядку.

3. Невідповідний зарядний пристрій або неправильний режим зарядки

Якщо:

- струм зарядки занадто малий,
- зарядка надто коротка,

Акумулятор не набирає повну ємність, що прискорює його знос.

Використовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій Multi-Mover.

4. Часте «підзаряджання», коли батарея ще не порожня

Якщо акумулятор розряджений, наприклад, лише на 40–50%, але його знову ставлять на заряд:

- він не встигає охолонути / стабілізуватися,
- підвищується температура,
- строк служби скорочується.

Також напруга може показувати хибні значення, і обмежувач розряду працюватиме неправильно.

5. Висока температура довкілля

Не допускайте перегріву акумулятора:

у гарячих приміщеннях електроліт стає агресивним, це пошкоджує пластини та зменшує ресурс.

6. Часте або інтенсивне використання

Чим частіше працює Multi-Mover, тим швидше зношуються батареї.

При інтенсивній роботі краще обирати:

- 100 А-год / 20 год замість стандартної 55 А-год / 20 год.

7. Сульфатація

Акумулятор повільно розряджається сам по собі.

Якщо він довго стоїть розрядженим → відбувається сульфатація, яка необоротно руйнує батарею.

Рекомендація:

- під час зберігання заряджати кожні 2 місяці.

Навіть у вимкненому Multi-Mover можуть бути споживачі (замок запалювання тощо), тому:

- потрібно регулярно підзаряджати,

- або повністю від'єднувати батарею, якщо це дозволено виробником.

Негайне заряджання та обережність при роботі з акумуляторами

- Негайне заряджання повністю розрядженої батареї значно продовжує термін її служби.

- Подальший розряд понад 20% негативно впливає на ресурс батареї.

- Регулярно перевіряйте, чи зарядний пристрій вимикається автоматично, та завжди контролюйте LED-індикатор зарядки після закінчення процесу (див. також інструкцію PSW charger).

- Ніколи не переривайте заряджання – переконайтеся, що воно завершене повністю.

- Під час зарядки не виконувати ремонт, чистку або будь-які інші роботи з Multi-Mover XL50.

Розбирання та складання батарей

1. Перед розбиранням батарей вимкніть всі споживачі енергії, щоб уникнути іскор.

2. При розбиранні спочатку від'єднайте масовий кабель (-).

3. При складанні масовий кабель підключайте останнім.

4. Увага: завжди підключайте плюс (+, червоний) до плюса, а мінус (-, чорний) до мінуса.

Робота з електролітом

- Рідина батареї — корозійна кислота. Уникайте контакту з одягом, шкірою та очима.

- У разі попадання на одяг або шкіру: негайно змийте водою з милом, потім ретельно промийте великою кількістю води.

- Потрапляння в очі: промивайте чистою водою не менше 5 хвилин та негайно зверніться до лікаря.

Утилізація старих батарей

При заміні батареї стару батарею слід повернути дилеру або здати на законний пункт збору батарей.



5.5 Зчеплення причепа

Multi-Mover XL50 обладнаний стандартним зчіпним вухом з пальцем або кульовим з'єднувачем у центрі пристрою, до якого можна приєднати дишель причепа.

Максимальний кут нахилу, із / без вантажу: 4% / 25%

1. Повільно відкотіть Multi-Mover XL50 до дишля причепа.
2. Розмістіть зчіпне вухо або кульовий елемент дишля між зчіпними точками Multi-Mover XL50.
3. Вставте зчіпний палець та зафіксуйте його пружинним затиском.

Важливо: використовуйте Multi-Mover XL50 тільки після того, як уважно вивчили попередні розділи інструкції і не маєте додаткових запитань.

6 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При обслуговуванні завжди дотримуйтесь правил безпеки (розділ 3).
- Під час технічного обслуговування завжди вимикайте Multi-Mover XL50 та витягайте ключ із замка запалювання.
- У разі сумнівів завжди консультуйтеся із керівництвом користувача.

6.1 Огляд (Інспекція)

Оператор повинен регулярно проводити наступні перевірки без причепа:

- Рульова ручка (поворотне колесо) повинна вільно обертатися вліво та вправо без ривків.
- Слідкуйте за зносом ведучих (повітряних) шин; якщо колеса пробуксовують при різкому гальмуванні, їх потрібно замінити.
- При плавному розгоні повинно бути можливо досягти максимальної швидкості.

Якщо будь-який із цих тестів не задовольняє вимогам, негайно повідомте про це особу, яка безпосередньо відповідає за технічне обслуговування Multi-Mover XL50.

6.2 Схема змащування та технічного обслуговування

Позначення для графіка обслуговування:

	d = щодня (daily) w = щотижня (weekly) m = щомісяця (monthly) a = щорічно (annually) m = технічне обслуговування (maintenance) r = заміна (replacement) # = виконувати лише кваліфікованими, навчальними спеціалістами	m / r	d / w / m / a
1	Огляд / чищення нижньої частини Multi-Mover XL50	-	d
2	Перевірка заряду батареї (залежно від інтенсивності використання)	-	d
3	Перевірка зносу ведучих коліс	-	w
4	Чищення вугільних щіток електродвигуна (мінімум)	#	a
5	Заміна вугільних щіток, якщо їх довжина менше 1 см	#	-
6	Змащення маслянками підшипників ведучих та поворотних коліс	#	a

6.3 Очищення

При використанні як в приміщенні, так і на вулиці, нижня частина Multi-Mover XL50 забруднюється частинками навколишнього середовища.

Ці забруднення необхідно регулярно видаляти, оскільки вони можуть перешкоджати роботі приводу.

Увага: не використовуйте потужний мийний апарат або сильну струмінь води, оскільки електрична та електронна система не є герметичною і може бути пошкоджена.

6.4 Виведення з експлуатації

Якщо Multi-Mover XL50 не використовується тривалий час, необхідно:

- підключити зарядний пристрій,
- встановити Multi-Mover XL50 на блоки, щоб шини не торкалися землі.

Технічне обслуговування та ремонт повинні виконувати особи, уповноважені Multi-Mover Europe BV.

У разі сумнівів завжди консультуйтеся із постачальником.

Для цих інструкцій передбачається нормальне використання.

При інтенсивній експлуатації або роботі в екстремальних умовах, технічне обслуговування потрібно виконувати частіше.

6.5 Щорічне обслуговування

(Див. 6.2 + додатково):

- Перевірте, чи всі болти залишаються затягнутими.
 - Перевірте точки обертання / шарніри та напрямні на знос і люфт; при необхідності заміна або ремонт.
 - Перевірте вугільні щітки електродвигуна і при потребі замініть.
- *** = виконувати тільки кваліфікованими, навчальними спеціалістами.

7. ЕКОЛОГІЯ / ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

7.1 Загальні положення

Залишки мастильних матеріалів, забруднені маслом ганчірки, акумулятори та можливі миючі засоби потрібно утилізувати окремо як хімічні відходи.

7.2 Наслідки для навколишнього середовища

Термін служби

Очікуваний термін служби Multi-Mover XL50 залежить від:

- технічного обслуговування,
- робочих годин,
- умов експлуатації (пил, забруднення, вологість тощо).

Регулярне та правильне обслуговування продовжує термін служби пристрою.

Утилізація

- Найбільш доцільно, щоб утилізацію та переробку виконували визнані компанії з демонтажу або знесення, які мають відповідні дозволи.
- Призначте компетентну відповідальну особу, яка контролюватиме процес.
- Сортируйте розібрані матеріали за характеристиками та рівнем забруднення.



- Окремо виділяйте хімічні відходи: олії, мастила, комутаційні матеріали, батареї та деякі електричні компоненти. Їх слід утилізувати як хімічні відходи.
- Решту матеріалів пропонуйте визнаним компаніям з переробки відходів, які мають необхідні дозволи.

8. ЗБОЇ / НЕСПРАВНОСТІ

- При усуненні несправності **ЗАВЖДИ** вимикайте Multi-Mover XL50 та витягуйте ключ із замка запалювання.
- Якщо виявлено дефект у Multi-Mover XL50, не використовуйте його, доки ремонт не буде завершено.

Невдача		Рішення	
A	Multi-Mover XL50 не рухається.		
1	Натиснута кнопка аварійної зупинки	1	Витягніть кнопку
2	Батарея розряджена	2	Зарядіть батарею
3	Клеми батареї погано контактують	3	Очистьте та підключіть знову
4	Перемикач напрямку руху несправний	4	Замініть перемикач
5	Інші причини	5	Зверніться до свого дилера
6	Електричне гальмо розчеплене	6	Натисніть важіль гальма
B	Multi-Mover XL50 працює час від часу / нерегулярно.		
1	Розхитані проводи	1	Перевірте проводку
2	Брудні або зношені вугільні щітки	2	Очистьте або замініть, якщо довжина менше 1 см
3	Брудний або зношений колектор двигуна	3	Очистьте, проведіть капітальний ремонт або замініть
4	Реле не вмикається належним чином через забруднення або несправність	4	Очистьте або замініть
C	Швидкість не регулюється належним чином, або пристрій одразу їде на високій швидкості.		
1	Регулятор швидкості несправний	1	Замініть
2	Реле несправне	2	Замініть

У разі виникнення несправності, не зазначеної у списку вище, зверніться до свого дилера.

Примітка: Протягом гарантійного періоду категорично заборонено виконувати ремонт, вносити зміни та модифікації або щось подібне до Multi-Mover XL50, гарантія автоматично втрачає чинність.

9 ДЕТАЛЕЙ (розгорнуте зображення доступне за запитом)
Будь ласка, вкажіть серійний номер

10. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЕС ІІА
(відповідно до Додатка ІІ А Директиви про машини)

Ми, Multi-Mover Europe BV,
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Нідерланди,
під власну повну відповідальність заявляємо, що Multi-Mover XL50 з серійним номером
MMXL50... від,

до якого застосовується ця декларація, відповідає положенням наступних директив:

Застосовані директиви та стандарти

Застосована директива:

2006/42/ЕС

- Відповідає наступним стандартам або іншим стандартизованим документам:
- EN-ISO 12100 — Безпека машин: Загальні принципи проектування, оцінка ризиків та їх зменшення.
- EN-ISO 14121-2 — Безпека машин: Оцінка ризиків, Частина 2: Практичні рекомендації та приклади методів.
- EN-ISO 13857 — Безпека машин: Безпечні відстані, щоб запобігти досягненню небезпечних зон верхніми та нижніми кінцівками.
- EN-953 — Безпека машин: Захисні огороження – Загальні вимоги до проектування та конструкції нерухомих та рухомих огорожень.
- EN-82079-1 — Підготовка інструкцій з експлуатації: Структурування, зміст та презентація, Частина 1: Загальні принципи та детальні вимоги.
- EN 60204-1 — Безпека машин: Електрообладнання машин, Частина 1: Загальні вимоги.
- EN-IEC 60439-1 — Низьковольтні збірки розподільних та керованих пристроїв, Частина 1: Типові та частково типові збірки.
- EN ISO 3864-2 — Графічні символи: Безпечні кольори та знаки безпеки, Частина 2: Принципи проектування етикеток для безпеки продукту.

Уповноважена особа, яка склала технічну документацію:

Нідерланди, Балгой, 18.01.2020

J.J. Offerman

(Країна, місто та дата видачі)

(Ім'я та підпис або еквівалентна автентифікація уповноваженої особи)

22

